



# Racing and Racecourse Entertainment





# RACING INTO A NEW ERA

The 2015/16 season was another landmark in the onward and upward journey of Hong Kong racing. If Hong Kong's position as a leading force in world racing was already well established, the promotion to Part I of the International Cataloguing Standards and International Statistics Book from next season confirmed it. With 17 pattern races upgraded to international status and all international Group races now open to overseas entries, Hong Kong is set for a new era of top-class racing.



## 賽馬新里程

香港賽馬發展穩步上揚，在二〇一五/一六季度邁進另一新里程。香港於世界馬壇穩站前列位置已幾無懸念，下季起更晉升為國際賽事編錄標準及國際賽事統計冊的第一部分賽馬地區，進一步確認其領導地位。本港十七場分級賽事已升格為國際分級賽事，而所有國際賽事均接受海外馬匹參賽，足證香港賽馬已準備就緒，再次向前邁向新紀元。

Adding to this good news is the addition of five weeknight race meetings and eight simulcast days from next season. Racing fans at home, and increasingly overseas, can now enjoy even more of Hong Kong's stunning night time racing as well as the best of international competition.

It all adds up to another major advance as Hong Kong reaches new heights in racing and racecourse entertainment.

### WORLD-BEATING HORSES

Hong Kong horses have long featured in the world rankings, and this season saw that position consolidated, with a record-matching 23 horses in the 2015 LONGINES World's Best Racehorse Rankings. This included *Able Friend* who, on the back of a sensational win in October's Premier Bowl Handicap, achieved the world's top sprint rating and was the equal fifth best horse in 2015.

*Able Friend*'s stablemate, *Designs On Rome* (123), was also ranked in the top ten at joint-eighth thanks to his impressive weight-carrying effort in the HKG3 Centenary Vase Handicap in February 2015, while *Blazing Speed* (121), *Gold-Fun* (120) and *Military Attack* (120) made it five Hong Kong horses in the world's top 50, a figure matched by horses trained in Japan and Australia. Ireland was just ahead with six in the top 50 while Great Britain and France led the way with nine each.

In total, Hong Kong horses produced seven individual performances with a rating of 120 or more, representing 10% of all performances around the world rated 120 or higher. It is also worth noting that ten of the 70 performances rated 120 or higher occurred in Hong Kong. In other words 14% of the world's top runs occurred on Hong Kong turf. No small achievement for a jurisdiction with fewer than 800 races per season.

*Military Attack* on his way to victory in the LONGINES Jockey Club Cup (right).

*Able Friend* was the world's top sprinter in 2015 (below).

「軍事出擊」踏上浪琴表馬會盃冠軍之路（右）。  
「步步友」榮膺二〇一五年全球最佳短途賽駒（下）。





## Hong Kong Horses in World Rankings 香港賽駒躋身世界馬匹年終排名

YEAR 年份	NUMBER OF HORSES 賽駒數目	YEAR 年份	NUMBER OF HORSES 賽駒數目
2015	23	2006	11
2014	23	2005	11
2013	21	2004	6
2012	16	2003	8
2011	21	2002	5
2010	19	2001	4
2009	15	2000	5
2008	13	1999	4
2007	10	1998	1

23  
RACEHORSES  
RATED 115+



另一喜訊是，馬會下季起會增加五個週中夜賽賽馬日及八個越洋轉播賽日，令本地馬迷及越來越多海外馬迷得以欣賞更多緊張刺激的本港夜賽及頂級國際賽事。

上述發展，將令香港的賽馬及馬場娛樂業務蒸蒸日上，再創高峰。

### 香港賽駒載譽全球

多年來全球排名榜上不乏香港佳駒，在二〇一五年浪琴表世界馬匹年終排名中，香港與之前紀錄一樣有歷來最多的二十三匹賽駒榜上有名，進一步鞏固其在世界馬壇的領先地位。「步步友」十月勝出精英碗讓賽時表現極佳，因而在短途組別中排名居首，而在整體排名中則並列第五位。

「步步友」的廄侶「威爾頓」(123分)亦居於排名榜前十位，該駒於二〇一五年二月舉行的百週年紀念銀瓶讓賽(香港三級賽)中在負重磅下以優異表現獲勝，在年終排名並列第八位。連同「將男」(121分)、「大運財」(120分)及「軍事出擊」(120分)，香港共有五駒排名全球前五十位之內，與日本和澳洲看齊，僅次於有六匹佳駒上榜的愛爾蘭，而英國和法國則稱冠，各有九匹賽駒上榜。

綜觀香港賽駒去年共有七次表現獲評一百二十分或以上，佔全球獲評一百二十分或以上馬匹表現次數的百分之十。另一亮點是去年全球合共有七十次的賽駒表現獲評一百二十分或以上，其中十場賽事在香港舉行，亦即佔了百分之十四。本港每季上演少於八百場賽事，卻取得如此佳績，可謂成就非凡。

## TOP GROUP 1 RACES

Hong Kong races also continued to rise up the ranks at elite world level. All ten of the Club's eligible races made the World's Top 100 Group 1 Races in 2015, with the Audemars Piguet QEII Cup leading the way, a prominent ninth.

Overall, the Club registered eight of the world's top 50 Group 1 races, with six in the top 25. Only Great Britain registered more races than Hong Kong in the top 50, with 11. France and Japan had six each.

The World's Top 100 G1 Races are ranked by taking an average rating of the top four finishers in Group/Grade 1 races (for three-year-olds upwards) over the past three years. The Audemars Piguet QEII Cup achieved a three-year average of 120.83, rising to ninth from 19th in 2014. Following *A Shin Hikari*'s stunning victory over a top-class field in December, the LONGINES Hong Kong Cup (120.50) rose from joint 25th to equal 11th alongside Japan's Arima Kinen and the UK's Eclipse Stakes.

Three of the Club's newest Group 1 races made their debut on the list in their first year of eligibility. The Stewards' Cup was rated 16th, the Citi Hong Kong Gold Cup debuted at joint 22nd, while the Queen's Silver Jubilee Cup entered the table at joint 28th.





# 8 RACES IN THE WORLD'S TOP 50 GROUP 1 RACES

Starters per Race 每場出賽馬匹數目

	2014	2013	2012	2011	2010
HK 香港	12.55	12.49	12.55	12.71	12.54
SAF 南非	11.60	11.82	11.71	11.68	11.58
FR 法國	11.16	11.18	11.15	11.46	11.42
JPN 日本	11.01	11.10	10.86	10.61	10.66
UAE 阿聯酋	10.58	11.69	12.58	12.65	12.16
SIN 新加坡	10.56	10.72	11.06	10.96	10.86
IRE 爱爾蘭	10.36	10.61	10.63	11.89	12.01
NZ 新西蘭	10.33	10.50	10.68	11.04	10.80
AUS 澳洲	9.71	9.60	9.89	10.08	10.06
GB 英國	8.93	8.99	9.59	9.50	9.64
USA 美國	7.71	7.87	7.93	8.06	8.21

NOTE: DATA SHOWN IS LAST FULL YEAR COMPILED BY INTERNATIONAL FEDERATION OF HORSERACING AUTHORITIES (IFHA)

備註：表內數據是由國際賽馬組織聯盟制定所標示年份的全年數據。

## 頂尖一級賽

香港賽事在國際頂級水平的排名持續拾級而上。二〇一五年在香港舉行的十項國際一級賽，悉數名列全球百大一級賽年終排名榜，其中愛彼女皇盃的排名更登上第九位，屬排名最高的香港賽事。

整體而言，馬會有八場賽事躋身全球五十大一級賽之列，其中六場更在前二十五名之內。以前五十名的賽事來說，只有英國的上榜賽事數目比香港多，共有十一場，而法國和日本則各有六場。

全球百大一級賽的排名次序，是根據世界各地一級賽（供三歲或以上馬匹參加）最

近三年首四名賽駒的平均評分而釐定。愛彼女皇盃最近三年的平均評分為120.83分，排名從二〇一四年的第十九位攀升至第九位。浪琴表香港盃（120.50分）則從並列第二十五位一躍而上，與日本的有馬紀念賽及英國的日蝕大賽並居第十一位。這次浪琴表香港盃排名獲大幅提升，其一原因有賴「榮進之光」去年十二月在此賽中擊敗一眾頂尖賽駒獲勝時的精彩表現。

三項首次升格為國際一級賽的本港賽事均打入全球百大一級賽，當中董事盃位列第十六，花旗銀行香港金盃並列第二十二位，而女皇銀禧紀念盃則並列第二十八位。



Peniaphobia won this year's LONGINES Hong Kong Sprint.  
「幸福指數」勝出今年浪琴表香港短途錦標。



## Prize Money per Race in HK\$ 每場賽事獎金

	2014	2013	2012	2011	2010
HK 香港	1,232,320	1,134,228	1,106,203	1,058,804	1,015,051
UAE 阿聯酋	1,145,956	842,372	1,038,121	1,008,344	963,499
SIN 新加坡	470,733	369,849	427,088	424,421	404,828
JPN 日本	362,248	323,934	458,273	462,394	414,078
FR 法國	262,196	229,867	242,407	235,145	220,448
IRE 愛爾蘭	241,424	193,834	202,687	223,473	221,406
AUS 澳洲	212,970	181,887	206,690	178,968	162,412
USA 美國	196,441	147,860	161,278	149,328	134,901
GB 英國	178,046	133,120	129,358	119,109	119,797
NZ 新西蘭	119,494	92,591	92,246	94,471	89,614
SAF 南非	69,571	54,089	73,958	73,766	90,798

NOTE: HK DATA DERIVED FROM THE CLUB FOR SEASON BEGINNING IN YEAR SHOWN. OTHER COUNTRY DATA SHOWN IS LAST FULL YEAR COMPILED BY INTERNATIONAL FEDERATION OF HORSERACING AUTHORITIES (IFHA).

備註：表內香港數據是指由所標示年份開始的香港賽馬會馬季數據，其他國家數據則是由國際賽馬組織聯盟制定所標示年份的全年數據。

### 香港升格為第一部分賽馬地區

四月，國際賽事策劃諮詢委員會批准將香港從國際賽事編錄標準及國際賽事統計冊（俗稱「藍冊」）的第二部分賽馬地區升格為第一部分賽馬地區，由二〇一六年九月一日起生效。香港獲升格之後，在二〇一六/一七年度馬季將有十七項香港分級賽升格為國際分級賽級別。

是次升格前，香港本屬「藍冊」內第二部分十二個賽馬地區之一，獲列入第一部分的賽事數目有限，共有十一場一級賽及三場二級賽，其中包括於二〇一五年十月獲升格為國際一級賽的主席短途獎。現時，所有在香港舉行的國際賽事均接受海外馬匹參加。

## PROMOTION TO PART I BY IRPAC

In April, the International Race Planning Advisory Committee (IRPAC) approved the promotion of Hong Kong from Part II to Part I of the International Cataloguing Standards and International Statistics Book, commonly known as the “Blue Book”, with effect from 1 September 2016. With this promotion, 17 pattern races in Hong Kong will be upgraded to international status for the 2016/17 season.

Prior to this promotion, Hong Kong was one of twelve jurisdictions in Part II of the Blue Book, with a limited number of races in Part I — eleven Group 1 races and three Group 2 events, including the Chairman’s Sprint Prize, which was upgraded to international Group 1 status in October 2015. Now all international Group races will be open to overseas entries.

## PRIDE OF OWNERSHIP

Through their investment in top-class thoroughbreds, Hong Kong’s Owners have made a significant contribution to the success of Hong Kong racing. Equally, the Club has worked hard to incentivise them. Last season, for example, saw prize money

in excess of HK\$1 billion distributed across 784 races. As part of the Club’s incentive strategy, the High Achievement Bonus scheme, implemented in the 2014/15 season, was continued with payouts of HK\$21.25 million to 27 highly-promising horses.

A further initiative to strengthen the quality of horses in Hong Kong, and also to provide more choice to Owners, is the annual Hong Kong International Sale (HKIS). The sale is supplied with horses purchased by the Club at the world’s foremost thoroughbred auctions and pre-trained in England and New Zealand. In March, 24 lots passed through the ring in a glamorous evening event at Sha Tin Racecourse, with total sales grossing HK\$100.5 million, a 5.9% increase over the previous year. An Australian-bred gelding by *Starcraft* secured a top bid of HK\$8.5 million, the second most expensive purchase in the history of the HKIS.

A bonus of HK\$600,000 is available to graduates of the HKIS that gain a win in Class 3 handicaps before the end of their first season following the year of purchase. Two horses earned the bonus in the 2015/16 season, totalling HK\$1.2 million.

## 尊貴馬主

香港馬主投放資金搜羅頂級純種佳駒，對香港賽馬的成功作出極大貢獻。同樣，馬會一直致力回饋馬主，單是去季，七百八十四場賽事的獎金合共逾十億港元。馬會於二〇一四/一五年度推出優異成績特別獎金計劃，為馬主提供誘因引進優質馬匹。計劃於年內繼續推行，派出獎金二千一百二十五萬港元予二十七匹優秀賽駒。

另一項旨在提升香港馬匹質素及為馬主提供更多選擇的措施，是舉辦一年一度的香港國際馬匹拍賣會。拍賣會所出售的，乃馬會購自全球主要純種馬拍賣會的馬匹，此等

新血早於英國及新西蘭接受訓練。二十四匹推出競投的幼馬於三月在沙田馬場舉行的香港國際馬匹拍賣會中悉數售出，總拍賣價為一億零五十萬港元，較去年上升百分之五點九。承購價最高的拍賣馬乃在澳洲出生的闊馬，是「星球爭霸」(*Starcraft*)的子嗣，以八百五十萬港元成交，是香港國際馬匹拍賣會歷來第二高成交價。

於香港國際馬匹拍賣會售出的賽駒，如能在拍賣年度接著的下一個馬季結束前取得第三班賽事頭馬，可獲六十萬港元特別獎金。二〇一五/一六年度，共兩匹佳駒贏得此項特別獎金，獎金總額共一百二十萬港元。



## SIMULCASTING

The growth of international racing, which has seen both more Hong Kong horses competing abroad and more overseas horses racing in Hong Kong, means that local fans are increasingly engaged with world racing.

This season a total of 15 overseas race meetings were simulcast to Hong Kong, along with 10 individual races occurring on the same day as a Hong Kong meeting. These included some of the world's top racing events, such as the Prix de l'Arc de Triomphe, British Champions Day, the Melbourne Cup, the Japan Cup, the Dubai World Cup, The Championships from Sydney and Royal Ascot.

The addition of eight simulcast days from next season, taking the total to 23 overseas meetings plus 10 individual races, will therefore be welcome news to Hong Kong racing fans.

# 13 COMMINGLING PARTNERS

## COMMINGLING

The success of the Club's racing, and the increasing interest it is attracting overseas, is reflected in the growth of commingling. Under this arrangement, overseas racing fans place bets on Hong Kong races with the Club's overseas commingling partners, the data being shared with the Club for odds calculation purposes.

Currently Hong Kong racing is broadcast in nine jurisdictions with commingling taking place in seven. With the addition of two new commingling partners, Tab Limited in Australia and Phumelela Gaming and Leisure Limited in South Africa, the Club now has 13 commingling partners.

Commingling turnover has grown from a nominal figure in 2013/14, when it was first introduced, to HK\$2.64 billion last season. This year, commingling rose to HK\$3.47 billion, a 31% increase. This included a new single day record of HK\$74 million at the season finale meeting on 10 July.

## APPRENTICE JOCKEYS MAKE THEIR MARK

Hong Kong has long attracted top overseas jockeys and trainers, but the Club is equally intent on developing home-grown talent. Racing trainees receive a well-rounded education with an emphasis on horsemanship, sportsmanship



### 越洋轉播賽事

國際賽馬長足發展，越來越多本港佳駒參與海外賽事，亦有更多海外賽駒來港參賽，令本地馬迷與全球馬壇接觸日增。

季內，香港越洋轉播合共十五個海外賽馬日，另亦轉播了十場與香港賽事日同日舉行的海外賽事。所轉播的包括全球頂級賽事，例如法國凱旋門大賽、英國冠軍錦標賽馬日、墨爾本盃、日本盃、杜拜世界盃，悉尼的澳洲錦標賽事系列及皇家雅士谷賽期。

下季起將會增加八次越洋轉播，即合共二十三個越洋轉播賽馬日，另加十場個別賽事，對香港馬迷而言自然是好消息。

### 匯合彩池

匯合彩池的增長，印證馬會賽事取得成功，以及海外馬迷對本港賽馬興趣日濃。透過匯合彩池安排，海外馬迷可向馬會的海外匯合





Kei Chiong celebrates her historic fourth win in a single day (top) and with members of the racing trainee programme (above).

蔣嘉琦歡慶她同一天內第四勝，締造歷史（最上）；  
蔣嘉琦與其他賽事見習學員培訓計劃成員（上）。

and integrity, while those who graduate to the Apprentice Jockeys' School spend time abroad to refine their race-riding skills.

The programme was further enhanced this season by the appointment of legendary jockey Felix Coetze to coach apprentices in race riding and to help match them with suitable overseas and local trainers.

The success of these efforts was demonstrated by the remarkable results achieved by apprentices, both locally and internationally. Apprentice Jockey Jack Wong represented Hong Kong in the 2015 Asian Young Guns Challenge in Seoul, finishing second and winning the major local group/listed race of the day. Meanwhile, Apprentice Jockey Kei Chiong created history as the first woman to ride four winners at a Hong Kong race meeting. Only licensed to ride in Hong Kong in September 2015, she rode a total of 37 winners over the season, and was the inaugural winner of the Tony Cruz Award given to the leading freelance or apprentice jockey.

**Apprentice Jockey Kei Chiong created history as the first woman to ride four winners at a Hong Kong race meeting. Only licensed to ride in Hong Kong in September 2015, she rode a total of 37 winners over the season.**

彩池夥伴投注馬會的賽事，有關投注數據會匯入馬會彩池之內作賠率計算之用。

目前，香港賽馬於九個地區轉播，當中七個設有匯合彩池；隨著馬會新增兩個匯合彩池夥伴，分別是澳洲的Tab Limited 及南非的Phumelela Gaming and Leisure Limited，匯合彩池營運夥伴數目現已增至十三個。

匯合彩池自二〇一三／一四年度推出後，相關投注額去季已顯著上升至二十六億四千萬港元，今年更上升百分之三十一至三十四億七千萬港元。單計七月十日煞科日的匯合彩池投注額已達七千四百萬港元，打破單日紀錄。

#### 見習騎師嶄露頭角

香港多年來吸引了不少海外頂級騎師及練馬師，馬會同時也致力培育本地人才。賽事見習生得到全面培訓的機會，特別在騎術、體

育精神及誠信的培育。見習騎師訓練學校的畢業生可獲安排遠赴海外，提升賽馬策騎技巧。

季內，傳奇騎師高雅志獲委任教授見習學員策騎技術，並協助他們與合適的海外及本地練馬師進行配對，令見習騎師訓練課程內容更加豐富。

見習騎師不論在本地及海外賽事均能取得佳績，足證馬會的努力取得一定成果。見習騎師黃皓楠代表香港，參加在首爾舉行的二〇一五年亞洲見習騎師挑戰賽，取得第二名並贏得當天一項本地主要錦標賽事；此外，另一見習騎師蔣嘉琦成為首位於同一個本港賽馬日贏得四場賽事的女騎師，締造歷史。蔣嘉琦於二〇一五年九月方獲香港見習騎師牌照，於季內已合共勝出三十七場賽事，獲頒首屆「告東尼獎」。「告東尼獎」是頒發予該季內贏得最多頭馬的自由身騎師或見習騎師的獎項。



### 國際馬壇領導地位

在推動全球賽馬業方面，香港擔當日益重要的角色。馬會行政總裁是亞洲賽馬聯盟主席，亦是國際賽馬組織聯盟副主席。其他馬會高層亦於各國際規管及賽馬發展組織擔任重要職位。

今年一月在孟買舉行的亞洲賽馬會議，是亞洲賽馬聯盟的重點活動。會上，馬會高層得以與一眾國際代表分享經驗，互相交流。馬會行政總裁應家柏於會上一個專題演講中，分析了行業的主要發展趨勢，並簡述他對賽馬發展的展望，而其他馬會代表則分享馬會的市場推廣新猷及從化馬匹訓練中心的進展。馬會一直在研究亞洲非法賭博的議題上擔當領導的角色，而會議其中一項焦點，是透過馬會廣泛的情報資料，了解有關問題的現行趨勢。

年內，馬會亦舉辦了一系列的賽馬會議，包括第六屆騎師健康及安全管理國際會議、國際賽馬組織聯盟國際馬匹流動委員會、國際賽馬組織聯盟國際協調會議，以及國際賽馬組織聯盟的禁藥檢測及馬匹健康會議。

### 賽事化驗所研發違禁藥物檢測法

馬會一直於馬匹違禁藥物檢測監管方面獲全球推崇。年內，賽事化驗所再創先河，研發出嶄新的生物標記及鬃毛化驗技術。賽事化驗所的生物標記研究已通過業內審查，得到多方肯定。馬會賽事化驗所研發的鬃毛化驗，可結合血液及尿液化驗，進一步保障賽事公平，現時更用作檢測非出賽馬匹。



## LEADERSHIP IN INTERNATIONAL RACING

Hong Kong plays an increasingly important role in advancing the racing industry worldwide. The Club's Chief Executive Officer is Chairman of the Asian Racing Federation and Vice Chairman of the International Federation of Horseracing Authorities. Club officials also hold senior positions in international regulatory and racing development bodies.

This year's Asian Racing Conference, the flagship event of the Asian Racing Federation, held in Mumbai in January, was an important opportunity for Club officials to share their experience and learning with international delegates. In a keynote speech, Club CEO Winfried Engelbrecht-Bresges identified significant industry trends and outlined his vision for racing's future, while other Club speakers shared insights on the Club's marketing innovations and the progress of its Conghua Training Centre. A key area of focus, drawing on the Club's extensive intelligence data, was to map out the current trends in illegal betting in Asia, an issue on which the Club is taking a leadership role.

The Club also hosted a series of racing industry conferences throughout the year, including the 6th International Conference for the Health, Safety and Welfare of the Jockey, the IFHA International Movement of Horses Committee, the IFHA International Harmonisation Committee Meeting, and meetings of the IFHA on Anti-Doping Control/Horse Welfare.

Hong Kong plays an increasingly important role in advancing the racing industry worldwide.

## RACING LABORATORY PIONEERS NEW DOPING CONTROL METHODS

The Club is recognised worldwide for its excellence in equine doping control. Significant steps were undertaken this year to ensure that the Racing Laboratory remains in the vanguard, including work on the development of biomarker and hair testing. Peer-reviewed research by the Racing Laboratory on biomarkers has received wide acknowledgement. Hair testing is now used as an additional safeguard, alongside blood and urine testing, for out-of-competition horses.



## CONGHUA TRAINING CENTRE

Good progress was made this year on the development of the new Conghua Training Centre in Guangdong, which will provide the Club with a world-class training facility and expanded stabling when it opens in 2018. It is expected that the Centre will enable the Club to increase the total number of horses in training to nearly 1,400 by the 2019/20 season, with further growth in subsequent years. This will allow the Club to meet the growing demand for horse ownership in Hong Kong and so ensure that racing remains competitive and world-class. It will also facilitate a thorough refurbishment of the existing stables complex at Sha Tin.

According to current plans, Conghua will have three tracks – one 2,000-metre turf track and two dirt tracks measuring approximately 1,780 and 1,600 metres in circumference. It will also have an approximately 1,100-metre, synthetic-surfaced uphill gallop. There will be two sand rings, a series of spelling paddocks and a dedicated staff training facility. These will be supplemented by an equine hospital, farriers' forge and equine swimming pool, featuring the latest technology. All these will provide trainers with an even higher level of training and care than is currently available at Sha Tin. Owners' facilities are also planned, with the aim of ensuring a comfortable and enjoyable experience for visiting Owners.

The Conghua Training Centre will provide the Club with a world-class training facility and expanded stabling when it opens in 2018.

Movement of horses between the two sites will be carefully managed by the Club's racing, transport and veterinary departments. The first horse trial movement was successfully completed in March 2016 and further trials are planned. The facilitation of cross-border horse movement has been enabled by the designation of the Conghua site as an Equine Disease Free Zone, a legacy of the Club's support of the 2010 Asian Games. Movement between Hong Kong and Conghua will be on specifically agreed routes and using specially designed horse floats developed to ensure the care and well-being of both horses and grooms during the journey. The Club intends to host regular trackwork, trials and showcase races at Conghua, similar to the successful Owners' Carnival at Sha Tin.



Trial movement of horses between Hong Kong and Conghua.  
香港及從化跨境馬匹試運。

## 從化馬匹訓練中心

年內，位於廣東的全新從化馬匹訓練中心工程進度良好。中心於二〇一八年啟用後，將會為馬會提供世界級的訓練設施及更充裕的馬房空間，預計馬會的受訓馬匹總數可於二〇一九/二〇季度增至約一千四百匹，其後更可望進一步上升，滿足香港會員日漸上升的養馬需求，從而確保本港賽馬的競爭力及世界級質素。此外，中心啟用後，沙田的現有馬房將可進行全面裝修。

按照現行計劃，從化馬匹訓練中心將設有三條跑道，包括一條周界二千米的草地跑道、兩條周界分別約為一千七百八十米及一千六百米的泥地跑道。中心另設有一條約長一千一百米並鋪以人造物料的上斜訓練跑道、兩個沙圈、多個放草場地及員工專門訓練設施，加上擁有最先進設備的馬醫院、釘甲鍛鐵爐及馬泳池，讓練馬師於從化所進行的馬匹訓練，將可較現時在沙田進行的更高



Aerial view of the new Conghua Training Centre in Guangdong.  
位於廣東的全新從化馬匹訓練中心鳥瞰圖。

水準，馬匹也可接受更佳照料。此外，項目亦計劃設有馬主設施，為馬主帶來舒適愉快的體驗。

馬會的賽事、運輸及獸醫部門將謹慎安排馬匹的兩地運送事宜。二〇一六年三月，首次馬匹運送試驗成功完成，來年計劃安排進一步測試。跨境運馬得以進行，有賴馬會支持二〇一〇年亞運會，在從化亞運場址設立了「馬匹無疫區」。馬匹於香港及從化的運送，將按指定路線進行，所用車輛均為特別設計，確保馬匹及駕駛員於運送途中均安全舒適。馬會計劃於從化定期舉辦晨操、試闈及示範賽事，形式類似於沙田舉行，深受歡迎的馬主嘉年華會。

#### 內地合作夥伴

二〇一五年九月，馬會與中國內地兩大賽馬業監管機構 — 中國馬術協會及中國馬業協

會 — 簽署戰略合作諒解備忘錄，成為策略合作夥伴。

與中國馬術協會簽署戰略合作諒解備忘錄後，馬會分享了賽事監控和規管方面的技術知識和執行經驗，並協助修訂中國馬術協會的賽事規則，輔助內地相關人員的培訓，令他們了解有關規則。此外，馬會更就賽事運作及違禁藥物檢測提供現場技術意見，以指導協會執行有關規則。馬會更派出富經驗的策騎教練評估內地策騎員的能力，從而協助為他們分類。

至於與中國馬業協會的合作，馬會的長遠目標是大力協助發展一套有效的違禁物質管制系統、持續支援馬匹照顧及獸醫培訓，以及建立正統的純種馬登記制度。二〇一六年，馬會支持中國馬業協會參與在孟買舉行的第三十六屆亞洲賽馬會議，並支持其亞洲賽馬聯盟附屬會員的申請。

#### MAINLAND PARTNERSHIPS

In September 2015, the Club signed Memoranda of Understanding (MOU) for strategic co-operation with the two key governing bodies of the horse racing industry in Mainland China, the Chinese Equestrian Association (CEA) and the China Horse Industry Association (CHIA).

Since the signing of the MOU with the CEA, the Club has shared technical expertise and implementation experience in racing control and regulation. This includes assistance to revise the CEA's rules of racing, and training sessions for Mainland officials to boost their understanding of the revised rules. The Club supervised the implementation of the rules by providing on-site technical advice in racing operations and anti-doping control. It also helped categorise Mainland riders by sending experienced riding instructors to assess their capabilities.

As regards the CHIA, the Club's long-term endeavour is to play a key role in developing an effective doping control programme, supporting ongoing horse care and veterinary training, and promoting a sound stud book. In 2016, the Club assisted the CHIA's attendance at the 36th Asian Racing Conference in Mumbai and supported their application for affiliate membership of the Asian Racing Federation.



Conghua's three training tracks are starting to take shape.  
從化三條訓練跑道已見雛型。

**GROUP RACES** 分級賽事精華

# HIGHLIGHTS

## LONGINES HONG KONG INTERNATIONAL RACES

The 2015 LONGINES Hong Kong International Races (HKIR) held in December yielded a diverse set of classy winners amidst the backdrop of a record crowd of more than 85,000 at Sha Tin Racecourse. Japan landed an HKIR double with *Maurice*, the 2015 Horse of the Year in Japan, taking the LONGINES Hong Kong Mile before *A Shin Hikari* led from start to finish in the LONGINES Hong Kong Cup.

Hong Kong's leading jockey Joao Moreira navigated a winning path from

the widest barrier to claim success in the LONGINES Hong Kong Sprint aboard Tony Cruz-trained *Peniaphobia*, yielding a win for the home team. Legendary trainer Aidan O'Brien trained his first winner in Hong Kong when *Highland Reel* scored for Ireland in the LONGINES Hong Kong Vase.

Turnover for the meeting was HK\$1.45 billion, the second highest in the history of the event. Of the 53 runners in the four feature races, 29 were already

international Group 1 winners, compared to the previous record of 22.

Meanwhile, in the warm-up prelude to the HKIR, Gavin Lerena, South Africa's champion jockey, won the last two races of the LONGINES International Jockeys' Championship to take the trophy in the world's richest riding competition. Lerena was the first jockey representing South Africa to win the event.





## 浪琴表香港國際賽事

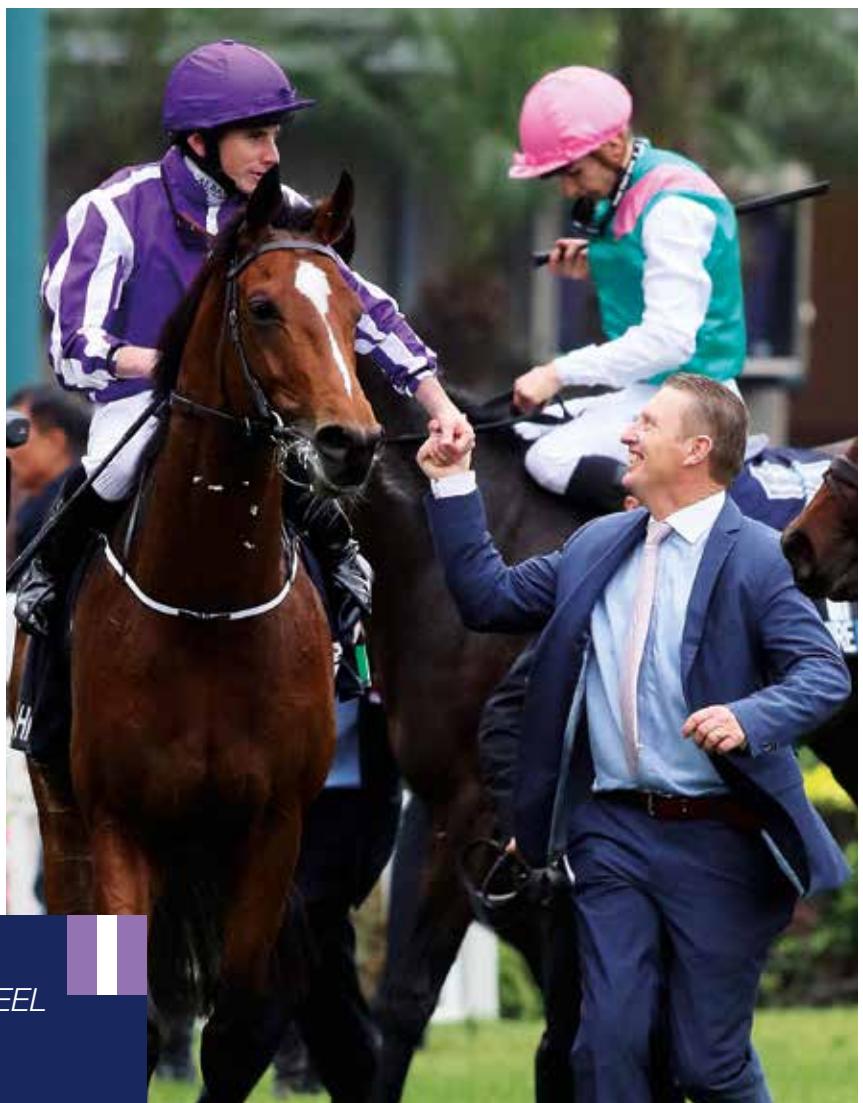
十二月舉行的浪琴表香港國際賽事，頭馬均憑超卓表現摘桂，精彩絕倫，當天沙田馬場入場人數超過八萬五千人，創下紀錄。日本代表勇奪其中兩項錦標，包括二〇一五年日本馬王「滿樂時」贏得浪琴表香港一哩錦標，以及「榮進之光」其後直領到底勝出浪琴表香港盃。

香港冠軍騎師莫雷拉夥拍告東尼馬房的「幸福指數」，克服自外大外檔起步的不利因素，攻下浪琴表香港短途錦標，為港爭光。而「高地之舞」則摘下浪琴表香港瓶，為其傳奇練馬師岳伯仁取得其首場香港頭馬。

當天賽馬日的總投注額達十四億五千萬港元，是這項盛事歷來第二高的投注額。四項主要賽事共有五十三匹賽駒出賽，當中二十九駒屬國際一級賽冠軍，打破了此項盛事舉辦以來最多二十二匹一級賽盟主參賽的紀錄。

至於為浪琴表香港國際賽事週揭開序幕的盛事—浪琴表國際騎師錦標賽，由南非冠軍騎師雷景勳連奪錦標中最後兩場頭馬稱冠，勝出此項全球獎金最豐盛的騎師錦標賽，成為首位勝出該賽事的南非代表。

**GROUP RACES** 分級賽事精華  
**HIGHLIGHTS**  
LONGINES HONG KONG  
INTERNATIONAL RACES



**HONG  
KONG  
MILE**  
香港一哩錦標

HONG  
KONG  
CUP  
香港盃

A SHIN HIKARI  
「榮進之光」



HONG  
KONG  
SPRINT

PENIAPHOBIA  
「幸福指數」



# GROUP RACES 分級賽事精華 HIGHLIGHTS



GIANT TREASURE

「大印銀紙」



## STEWARDS' CUP

*Giant Treasure*, second in the LONGINES Hong Kong Mile seven weeks earlier, just edged the 2015 BMW Hong Kong Derby winner *Luger* to land the Stewards' Cup. Trained by Richard Gibson and ridden by Christophe Soumillon, *Giant Treasure* achieved his first win at Group level.

### 董事盃

由高伯新訓練的「大印銀紙」，與二〇一五年寶馬香港打吡大賽冠軍「戰利品」在董事盃鬥得難分難解，最終「大印銀紙」以短馬頭位之先勝出。七週前，「大印銀紙」在浪琴表香港一哩錦標中屈居亞軍，今場賽事在蘇銘倫胯下勝出，取得其在港首項分級賽冠軍。

## QUEEN'S SILVER JUBILEE CUP

*Contentment*, Hong Kong's Most Improved Horse in the 2014/15 season, earned a breakthrough win at the international Group 1 level, winning the Queen's Silver Jubilee Cup. The win was the second in the race for both jockey Brett Prebble and trainer John Size.

### 女皇銀禧紀念盃

二〇一四/一五年度馬季榮膺「最大進步馬匹」的「詠彩繽紛」取得突破，勝出女皇銀禧紀念盃，贏得其出道後的首項一級賽勝利，而騎師柏寶及練馬師蔡約翰則第二次勝出該項賽事。

CONTENTMENT  
「詠彩繽紛」





DESIGNS  
ON ROME  
「威爾頓」



Citi presents:

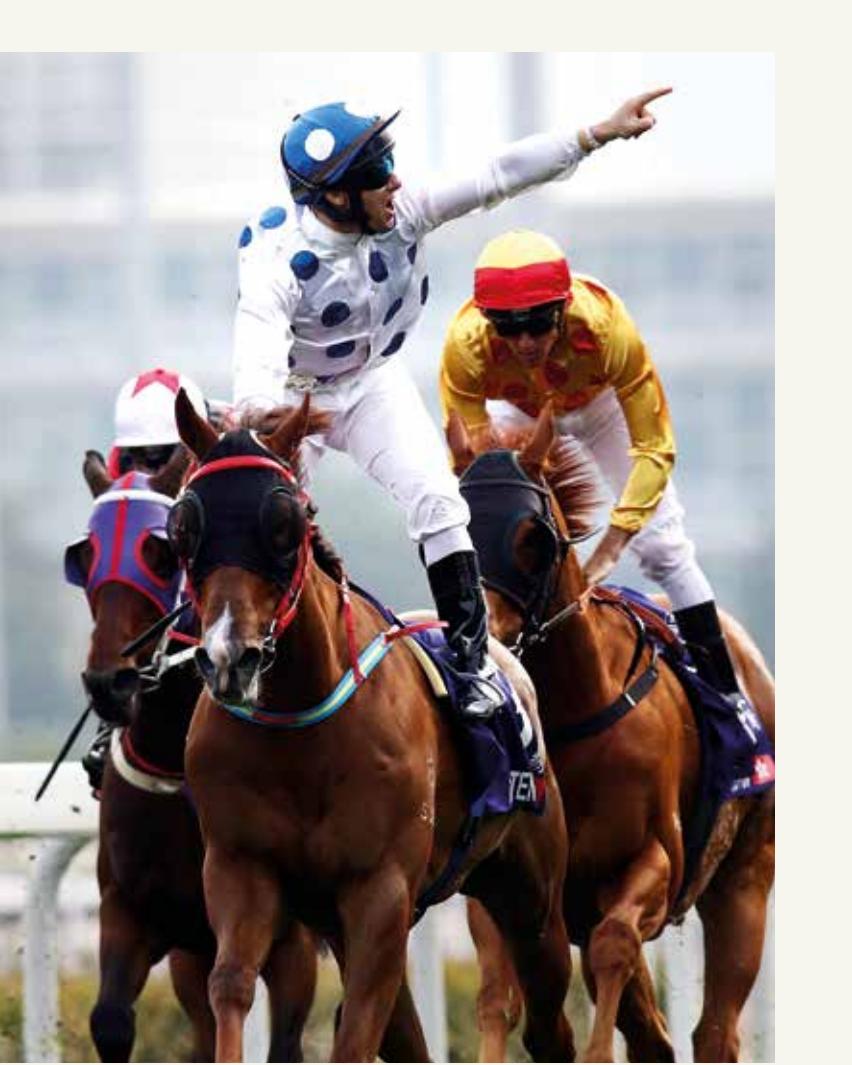


## CITI HONG KONG GOLD CUP

John Moore brought home his 11th winner in the Citi Hong Kong Gold Cup, and his fourth consecutive win in the race, as *Designs On Rome*, ridden by jockey Tommy Berry, triumphed for a second straight year. With the double, *Designs On Rome* became the third horse in the last nine runnings to land back-to-back editions of the race.

### 花旗銀行香港金盃

「威爾頓」在貝湯美胯下，順利蟬聯花旗銀行香港金盃，亦為練馬師約翰摩亞第十度摘下是項賽事桂冠，這已是約翰摩亞連續第四年贏得該項賽事，「威爾頓」則成為過去九年間，第三匹成功衛冕該項賽事的佳駒。



**GROUP RACES 分級賽事精華**  
**HIGHLIGHTS**





## BMW HONG KONG DERBY

Following second placings in the Hong Kong Classic Mile and Hong Kong Classic Cup, *Werther* held off stablemate *Victory Magic* in a thrilling renewal of the BMW Hong Kong Derby, giving trainer John Moore a fifth win in the race, matching the professional-era record set by Brian Kan. Attendance for the day was nearly 60,000.

### 寶馬香港打吡大賽

由約翰摩亞訓練的「明月千里」，於香港經典一哩賽及香港經典盃均屈居亞軍，及後在寶馬香港打吡大賽中，此駒與廄侶「凱旋生輝」在直路上鬥得激烈，結果「明月千里」力壓「凱旋生輝」奪魁。此乃約翰摩亞第五次勝出此項賽事，平了自香港賽馬職業化後由簡炳輝所保持的紀錄。當天入場人數接近六萬人。

WERTHER  
「明月千里」



**GROUP RACES 分級賽事精華**  
**HIGHLIGHTS**



**WERTHER**  
「明月千里」



## AUDEMARS PIGUET QEII CUP

*Werther* scored a devastating 4½ length success in the 2016 Audemars Piguet QEII Cup, the largest margin of victory in the history of the race since it was promoted to international Group status in 1999. The win was the fifth in the race for trainer John Moore and first for visiting Australian jockey Hugh Bowman, who partnered *Werther* to success a month earlier in the BMW Hong Kong Derby. *Werther* became the third horse in the last twelve years to win both the Derby and QEII Cup in the same season. Hong Kong horses held the first three positions as 2013 QEII Cup winner *Military Attack* rallied for second while 2015 winner *Blazing Speed* was third.

## 愛彼女皇盃

二〇一六年愛彼女皇盃，「明月千里」以四個半馬位之先輕取對手奪魁，成為該賽自一九九九年升格成為國際一級賽以來拋離亞軍最遠的頭馬。此為練馬師約翰摩亞第五次摘下此項錦標，亦是澳洲客串騎師布文首次勝出此賽。布文於一個月前夥拍「明月千里」勝出香港打吡大賽，協助「明月千里」成為過往十二年來第三匹能於同一季勝出打吡大賽及愛彼女皇盃的賽駒。此賽頭三位均由香港馬匹包辦，第二名為二〇一三年愛彼女皇盃冠軍「軍事出擊」，而第三名則為二〇一五年此賽冠軍「將男」。



# GROUP RACES 分級賽事精華 HIGHLIGHTS



## CHAMPIONS MILE

After success in December's LONGINES Hong Kong Mile, *Maurice* returned to his native Japan for a deserved spell. His first start back to racing was the Champions Mile in May and he did not disappoint, scoring a two-length win. Ridden by Joao Moreira for trainer Noriyuki Hori, *Maurice* became only the second overseas raider to win the Champions Mile and the third horse to land the Hong Kong Mile and Champions Mile within the same season. The win was his seventh straight victory and fourth consecutive international Group 1 success. Hong Kong milers *Contentment* and *Packing Pins* completed the top three placings.



CHAUTAUQUA  
「尚多湖」

## CHAIRMAN'S SPRINT PRIZE

*Chautauqua* launched a furious last-to-first rally in the home straight to record an historic win in the Chairman's Sprint Prize, Hong Kong's newest race at the international Group 1 level. The win marked the first success by an Australian-based horse in Hong Kong since *Falvelon* took the second of his Hong Kong Sprints in 2001. Under Tommy Berry for trainer Michael Hawkes, *Chautauqua* was the world's top-rated sprinter at the time of his Sha Tin success. Hong Kong horses held the next seven positions at the finish, headed by *Lucky Bubbles* in second and *Strathmore* in third.

MAURICE  
「滿樂時」

## 冠軍一哩賽

由堀宣行訓練的日本馬王「滿樂時」，於十二月贏得浪琴表香港一哩錦標後，先返回日本休賽。其後於五月復出，角逐冠軍一哩賽，結果不負所望，在莫雷拉胯下以兩個馬位之先勝出，成為歷來第二匹海外賽駒攻下此項大賽，亦是第三匹於同一季內贏得香港一哩錦標及冠軍一哩賽的佳駒。冠軍一哩賽之勝，令「滿樂時」的連勝佳績增至七場，合共累積四場一級賽頭馬，此賽跑獲第二及第三的分別為本港佳駒「詠彩繽紛」及「包裝奔馳」。



OPERATIONS REVIEW RACING AND RACECOURSE ENTERTAINMENT

## STANDARD CHARTERED CHAMPIONS & CHATER CUP

A thrilling photo finish capped the Standard Chartered Champions & Chater Cup, the final Group 1 of the season, with *Blazing Speed* edging *Victory Magic* and *Werther* to claim the crown for the second time in three seasons. It was also the fourth consecutive win in the race for trainer Tony Cruz.



*BLAZING SPEED*  
「將男」

## 渣打冠軍暨遮打盃

季內最後一場一級賽渣打冠軍暨遮打盃非常精彩刺激，三駒於衝線時幾乎同到終點，最終「將男」力壓「凱旋生輝」及「明月千里」，於三個賽季以來第二次勝出此項賽事，亦為練馬師告東尼連續第四次摘下此項賽事桂冠。



# A YEAR OF CHAMPIONS

There were no surprises when *Werther* claimed the lion's share of this year's Champion Awards, being named Hong Kong's Horse of the Year, Champion Middle-Distance Horse and Most Popular Horse off the back of wins in the BMW Hong Kong Derby and the Audemars Piguet QEII Cup. *Blazing Speed* won his first title as Champion Stayer after landing his second Standard Chartered Champions & Chater Cup following success in the race in 2014. *Peniaphobia*, winner of the LONGINES Hong Kong Sprint and Sha Tin Vase, and a strong third in the Al Quoz Sprint in Dubai, was Champion Sprinter. And Hong Kong Classic Mile and Hong Kong Classic Cup winner *Sun Jewellery*, who defeated eventual Horse of the Year *Werther* in both races, and added a late season win in the Premier Cup, took the title as Champion Miler.

Johnson Chen, Owner of this year's Horse of the Year, *Werther*.  
今季馬王「明月千里」的馬主程凱信。



## 冠軍人馬慶豐年

今年冠軍人馬獎的大贏家，是榮膺香港馬王、最佳中距離馬及最受歡迎馬匹的「明月千里」，此駒今季先後勝出寶馬香港打吡大賽及愛彼女皇盃，獲獎實至名歸。「將男」憑藉繼二〇一四年之後第二度摘下渣打冠軍暨遮打盃的佳績，首次奪得冠軍人馬獎，獲選為最佳長途馬。「幸福指數」憑藉奪得浪琴表香港短途錦標，加上在杜拜的阿喬斯短途錦標勇奪季軍及在季終的沙田銀瓶奪魁的卓越表現，獲選為最佳短途馬。「首飾太陽」則榮膺最佳一哩馬，這匹佳駒先後在香港經典一哩賽及香港經典盃中力壓香港馬王「明月千里」奪魁，並於今季其最後一仗摘下精英盃。



## 2015/16 CHAMPION AWARDS 二〇一五/一六年度冠軍人馬獎

Horse of the Year	<i>Werther</i>
香港馬王	明月千里
Champion Middle-Distance Horse	<i>Werther</i>
最佳中距離馬	明月千里
Most Popular Horse of the Year*	<i>Werther</i>
最受歡迎馬匹*	明月千里
Champion Miler	<i>Sun Jewellery</i>
最佳一哩馬	首飾太陽
Champion Stayer	<i>Blazing Speed</i>
最佳長途馬	將男
Champion Sprinter	<i>Peniaphobia</i>
最佳短途馬	幸福指數
Champion Griffin	<i>Mr Stunning</i>
最佳新馬	紅衣醒神
Most Improved Horse	<i>Fabulous One</i>
最大進步馬匹	發盈喜
Champion Trainer	John Size
冠軍練馬師	蔡約翰
Champion Jockey	Joao Moreira
冠軍騎師	莫雷拉
Tony Cruz Award	Kei Chiong
告東尼獎	蔣嘉琦
Most Popular Jockey of the Year*	Kei Chiong
最受歡迎騎師*	蔣嘉琦
Most Admired Overseas Horse of the Year*	<i>A Shin Hikari</i> (Japan)
最受香港馬迷欣賞海外馬匹*	榮進之光

\* public vote 由公眾投票選出



Champion Trainer John Size.  
冠軍練馬師蔡約翰。

John Size prepared three of the four nominees in the Champion Griffin category, with *Mr Stunning* taking the prize following three wins in the season. *Fabulous One*, whose rating increased 61 points over the course of the season, was named the Most Improved Horse. Joao Moreira established the new mark for wins in a single season, claiming 168 races to earn a second consecutive Champion Jockey title while trainer John Size earned his eighth Champion Trainer award with 68 wins. Apprentice jockey Kei Chiong won 37 races in her inaugural Hong Kong season to take the Tony Cruz Award for the leading freelance or apprentice jockey.

The season closed on an all-time high, with turnover exceeding HK\$1.82 billion, a new record for an 11-race meeting, while the crowd of 45,783 pushed the season's total attendance beyond two million for the fourth consecutive year. Joao Moreira was on sparkling form, closing out the season with five wins. Meanwhile all eyes were on Hong Kong's Most Popular Jockey, apprentice Kei Chiong, whose double propelled her to sixth in the jockeys' premiership.

The season closed on an all-time high, with turnover exceeding HK\$1.82 billion, a new record for an 11-race meeting, while the crowd of 45,783 pushed the season's total attendance beyond two million...



Most Popular Jockey Kei Chiong and Champion Jockey Joao Moreira.  
最受歡迎騎師蔣嘉琦及冠軍騎師莫雷拉。

最佳新馬的四匹候選佳駒中，三匹來自蔡約翰馬房；結果「紅衣醒神」憑藉今季三勝頭馬的出色表現，榮膺本年度馬季最佳新馬。此外，「發盈喜」的評分季內增加了六十一分，榮膺今季最大進步馬匹。莫雷拉以一百六十八場頭馬，刷新騎師在單一香港馬季贏得最多頭馬數目的紀錄，成功第二度榮膺香港冠軍騎師。蔡約翰則憑藉六十八場頭馬，第八度榮膺冠軍練馬師。見習騎師蔣嘉琦今季首季在香港出賽，合共勝出三十七場頭馬，贏得頒予取得最多頭馬的自由身騎師或見習騎師的「告東尼獎」。

二〇一五／一六年度馬季煞科日氣氛熱熾，當天錄得本港歷來舉行十一場賽事的賽馬日中最高投注額，達十八億二千多萬港元，馬場入場人數達四萬五千七百八十三人，將全季的整體入場人數推至連續四年來均超過二百多萬人。莫雷拉當天狀態大勇，取得五勝。榮膺最受歡迎騎師的見習騎師蔣嘉琦於當天取下兩冠，在騎師榜上排第六位，成為全場焦點。

## HONG KONG-TRAINED HORSES THAT ACHIEVED AN INTERNATIONAL RATING OF 115 OR ABOVE IN 2015/16

### 二〇一五/一六年度獲國際評分一百一十五分或以上的香港賽駒

**125****ABLE FRIEND**

步友步

John Moore  
約翰摩亞Dr & Mrs Cornel Li Fook Kwan  
李福鑑醫生及夫人**124****WERTHER**

明月千里

John Moore  
約翰摩亞Johnson Chen  
程凱信**121****BLAZING SPEED**

將男

Anthony Cruz  
告東尼Fentons Racing Syndicate  
奔騰賽馬團體**119****AEROVELOCITY**

友瑩格

Paul O'Sullivan  
蘇保羅Daniel Yeung Ngai  
楊毅**119****CONTENTMENT**

詠彩繽紛

John Size  
蔡約翰Benson Lo Tak Wing  
羅德榮**119****DESIGNS ON ROME**

威爾頓

John Moore  
約翰摩亞Cheng Keung Fai  
鄭強輝**119****GIANT TREASURE**

大印銀紙

Richard Gibson  
高伯新Pan Sutong  
潘蘇通**119****GOLD-FUN**

大運財

Richard Gibson  
高伯新Pan Sutong  
潘蘇通**119****LUCKY BUBBLES**

幸運如意

Francis Lui  
呂健威Lucky Syndicate  
吉祥團體**119****MILITARY ATTACK**

軍事出擊

Caspar Fownes  
方嘉柏Canny Leung Chi Shan  
梁芷珊**119****PENIAPHOBIA**

幸福指數

Anthony Cruz  
告東尼Huang Kai Wen  
黃凱汶**118****BEAUTY FLAME**

美麗之星

Anthony Cruz  
告東尼Kwok Siu Ming  
郭少明**118****NOT LISTENIN'TOME**

新力風

John Moore  
約翰摩亞Matthew Wong Leung Pak  
黃良柏**117****BEAUTY ONLY**

美麗大師

Anthony Cruz  
告東尼Eleanor Kwok Law Kwai Chun  
& Patrick Kwok Ho Chuen  
郭羅桂珍與郭浩泉**117****DAN EXCEL**

花月春風

John Moore  
約翰摩亞David Philip Boehm  
包大偉**117****HELENE PARAGON**

喜蓮獎星

John Moore  
約翰摩亞Sir Po-shing & Lady Woo,  
Wilson Woo Ka Wah, Jackson  
Woo Ka Biu and Dawson Woo  
Ka Chung  
胡寶星爵士及夫人、  
胡家驥、胡家驥與胡家驥**117****LUGER**

戰利品

John Size  
蔡約翰Terry Fok Kwong Hang  
霍廣行**116****HELENE HAPPY STAR**

喜蓮歡星

John Moore  
約翰摩亞Sir Po-shing & Lady Woo,  
Wilson Woo Ka Wah, Jackson  
Woo Ka Biu and Dawson Woo  
Ka Chung  
胡寶星爵士及夫人、  
胡家驥、胡家驥與胡家驥**116****PACKING PINS**

包裝奔馳

Ricky Yiu  
姚本輝Lee Wan Keung & Lee Wong  
Wai Kuen  
李運強與李黃惠娟**116****STRATHMORE**

龍城勇將

Anthony Millard  
苗禮德Mr & Mrs Iain Bruce  
布魯士先生及夫人**116****VICTORY MAGIC**

凱旋生輝

John Moore  
約翰摩亞Mr & Mrs Sebastian Man  
Shiu Wai  
文肇偉先生及夫人**115****GUN PIT**

準備就緒

Caspar Fownes  
方嘉柏Cheng Chung Wah  
鄭鍾華**115****REWARDING HERO**

駿馬名駒

John Moore  
約翰摩亞Lee Fung Tai  
李逢泰**Rating 評分****HORSE**

馬匹

Trainer

練馬師

Owner

馬主

NOTE: ALL RATINGS TO BE RATIFIED BY THE LONGINES WORLD'S BEST RACEHORSE RANKINGS CONFERENCE IN DECEMBER 2016.  
備註：表內評分須經定於二〇一六年十二月舉行的浪琴表世界馬匹年終排名會議確認。





# THE RACING HEART OF HONG KONG



The Club's two racecourses at Sha Tin and Happy Valley are at the heart of the Hong Kong entertainment experience. Sha Tin with its top-flight international races and edge-of-the-seat racing action. Happy Valley with its electric atmosphere of racing under the lights right in the heart of the city.

## 賽馬－香港娛樂焦點



馬會位於沙田及跑馬地的兩個馬場是香港娛樂體驗的焦點。沙田上演緊張刺激的賽事，包括一流的國際賽，而跑馬地則位處燈光璀璨的市中心，充滿魅力。

Both racecourses are major tourist attractions, receiving over 200,000 visits from overseas visitors each year. They are also important contributors to the economy, providing direct and indirect employment to thousands of Hong Kong people.

The good news is that with the addition of five weeknight race meetings, many more people, especially tourists, will be able to enjoy the thrill of racing. For as this season has shown, there is no lack of action. At Sha Tin, each month is focused around one of its Magnificent Ten racedays, ranging from the glamour of Sa Sa Ladies' Purse Day, to the showpiece LONGINES Hong Kong International Races, to the thrills of the BMW Hong Kong Derby. Meanwhile the award-winning Happy Wednesday brand has firmly entrenched Happy Valley as the place for mid-week entertainment.

The Provincial  
銅爵居



## RACECOURSE REVITALISATION

To provide for the needs of racegoers, both now and in the future, the Club has embarked on a HK\$6.5 billion racecourse revitalisation programme. This has already seen a major transformation of racecourses, and this season saw the opening of five new or refurbished venues.

At Happy Valley, The Provincial, a brand new restaurant commanding stunning views across the racecourse, offers Members an incomparable Chinese dining experience. Priority Card holders can now enjoy the new Silver Lining, named for one of Hong Kong's most famous racehorses and serving up tasty *cha chan tang* favourites. And as part of the ongoing upgrade of public facilities, Farrier on 2, a completely renovated betting hall, features a 10-metre wide TV wall and over 400 terrace seats for an up-close view of the racing action.

Over in Sha Tin, the popular Pak Hop restaurant has been thoroughly renovated with a fresh and contemporary look. And the Hong Kong Sixties offers diners a touch of nostalgia, while also making sure that they do not lack for the latest technology, with a video wall and dedicated TV screens at all tables.

The Club has embarked on a HK\$6.5 billion racecourse revitalisation programme. This has already seen a major transformation of racecourses, and this season saw the opening of five new or refurbished venues.

The Silver Lining  
祿怡冰室



Farrier on 2

兩個馬場都是香港的主要景點，每年招待超過二十萬名海外遊客，同時直接或間接為香港提供數以萬計的就業機會，為香港經濟作出貢獻。

令人欣喜的是來季將增加五個週中夜賽賽事日，令更多市民及遊客能享受到精彩的賽馬活動。季內，精彩賽事陸續上演。沙田每月均舉行一場「精彩十大」的賽事，包括瑰麗時尚的莎莎婦女銀袋日、全球觸目的浪琴表香港國際賽事，以及緊張刺激的寶馬香港打吡大賽等。與此同時，屢次獲獎的「Happy Wednesday」已成功將跑馬地塑造為週中消閒好去處。

### 馬場活化

為了滿足馬迷現在和未來的需要，馬會展開了六十五億港元的馬場活化計劃。至今，兩個馬場的設施已顯著提升，而季內更有五項全新或翻新場所啟用。

在跑馬地全新的餐廳「銅爵居」，馬迷能居高臨下俯瞰馬場周圍的美麗景色，為會員提供無與倫比的中式飲食體驗。「優越」卡主現可於以名駒「祿怡」命名的全新「祿怡冰室」享受茶餐廳美食。此外，馬會亦持續提升公眾設施，全面翻新的投注大堂 Farrier on 2 增設了一幅闊十米的電視屏幕牆及超過四百個露台座位，供馬迷近距離觀賞賽事。

另一邊廂，沙田廣受歡迎的「百合廳」經已全面翻新，換上時尚的裝潢。「六十年代」設有大型電視屏幕及每一桌都有專屬電視，布置結合先進科技及懷舊色彩。

Hong Kong Sixties  
六十年代

## FEATURE

# RACEDAYS

Racing is such a huge part of Hong Kong life that many citizens mark the rhythm of the year by its racedays. From the anticipation of season opening, to the celebrations for National Day and Chinese New Year, to the glamour of Sa Sa Ladies' Purse Day and the spectacular finale of season close, the racing year is packed with colour and excitement.

### 主題賽事日

賽馬與香港人生活息息相關，不少市民的生活消閒都離不開賽馬。從期待馬季開鑼，到國慶及農曆新年賽馬日，期間更有美麗動人的莎莎婦女銀袋日，至精彩的季終賽馬日，一整個馬季都充滿興奮和色彩。

### LUCKY START

JAN 1

好運1月1



SEASON  
OPENING  
馬季開鑼日





**SA SA  
LADIES'  
PURSE  
DAY**  
莎莎婦女  
銀袋日



**FEATURE** 主題賽事日  
**RACEDAYS**



**NATIONAL  
DAY**  
國慶賽馬日

**GENTLEMEN'S  
BOW TIE DAY**  
時尚煲呔日



10月25日 沙田馬場



**REUNIFICATION  
RACEDAY**  
回歸賽馬日



**SEASON  
ENDING**  
馬季煞科日



**CHINESE  
NEW YEAR**  
農曆新年賽馬日



# PARTY ON!

When it comes to mid-week partying there is really only one place to be – the Valley! And when they could tear themselves away from the racing action, this season's thrill-seekers were busy indulging in one of the racetrack parties – quenching their thirst at Wines in the Valley, checking out the latest hi-tech at Digital Night, pulsating to the drums of Japan Night, or sampling haute cuisine in celebration of French Night. Even James Bond got in on the action!

## 繼續狂歡！

談到週中派對，不得不提跑馬地！除了緊張刺激的賽事之外，季內舉行不同主題派對讓市民參與，馬迷可於 Wines in the Valley 暢飲，也可在 Digital Night 試玩最新科技產品、在 Japan Night 投入擊打大鼓，又或在 French Night 慶祝活動中品嚐法式美食，連占士邦也來湊熱鬧啊！



DIGITAL NIGHT



DIGITAL NIGHT



WINES  
IN THE VALLEY



BOND  
AT THE VALLEY





**CARNIVALE  
OF ACTION**



**JAPAN  
NIGHT**



**FRENCH  
NIGHT**

**FORTUNE  
CNY**

**HAPPY  
CHRISTMAS**



**HAPPY WEDNESDAY  
EASTER**



**OKTOBERFEST**

